

香偈 Kōgé

願我身淨如香炉

Gan gā shin jō nyo kōrō

願我心如智慧火

Gan gā shin nyō chi é kā

念念焚燒戒定香

Nen nen bon jō kai jō kō

供養十方三世仏

Ku yō ji-ppō san zē bū

三宝礼 Sanbōrai

一心敬礼十方法界常住仏

I-sshin kyō rai ji-ppō hō kai jō jū bū

一心敬礼十方法界常住法

I-sshin kyō rai ji-ppō hō kai jō jū hō

一心敬礼十方法界常住僧

I-sshin kyō rai ji-ppō hō kai jō jū sō

三奉請 Sanbujō

奉請弥陀世尊入道場

Bū jō mi da sé son nyū dō jō

奉請釈迦如来入道場

Bū jō sha ka nyo rai nyū dō jō

奉請十方如来入道場

Bū jō ji-ppō nyo rai nyū dō jō

懺悔偈 Sangégé

我昔所造諸惡業

Ga shaku sho zō sho aku gō

皆由無始貪瞋痴

Kaī yu mu shi ton jin chi

從身語意之所生

Jū shin go ī shi sho shō

一切我今皆懺悔

I-ssai ga kon kaī san gé

十念 Jūnen

南無阿彌陀仏 南無阿彌陀仏 南無阿彌陀仏 南無阿彌陀仏

Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu

南無阿彌陀仏 南無阿彌陀仏 南無阿彌陀仏 南無阿彌陀仏

Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu

南無阿彌陀仏 南無阿彌陀仏

Namu amidabutsu nāmu amidabu

礼讚 Raïsan

南無至心歸命礼

Nā mū shī shī in kī myōōrai

西方阿彌陀仏

Sai hō amidābū

彌陀身色如金山

Mī dā shin jiki nyō kon sē enSō gō kō myō shō ji-ppō ō

相好光明照十方

唯有念仏蒙光攝

Yūi ū nem butsu mū kō shō ō

当知本願最為強

To o chī hon gan saai ī gō ō

六方如来舒舌証
Ro-ppō nyō raaī jō ze-shō ō

専称名号至西方
Sen shō myō gō shī saaī hō ō

到彼華開聞妙法
Tō hī kē kaī mon myō hō ō

十地願行自然彰
Juu jī gan gyō jii nen jō ō

願共諸衆生
Gan gū shō shū jō

往生安樂国
Ō jō an ra-akkōkū

南無至心帰命礼
Nā mū shī shī in kī myō ōraī

西方阿弥陀仏
Sāi hō amidābū

哀愍覆護我
Aī min hū gō ga ā

令法種増長
Ryoo bō shū zō jo ō

此世及後生
Shī sē gyū gō shō ō

願仏常摂受
Gan butsu jō shō jū ū

願共諸衆生
Gan gū shōō shūūjō

往生安樂国
Ō jō an ra-akkōkū

開經偈 Kaikyōgé

無上甚深微妙法
Mu jō jin jin mi myō hō

百千万劫難遭遇
Hyaku sen man gō nan sō gū

我今見聞得受持
Gā kon ken mon toku jū jī

願解如来真實義
Gan ge nyo rai shin jitsu gī

仏説無量寿経四誓偈 Bu-ssetsu mu ryō ju kyō shi séi gé

我建超世願
Ga gon chō séi gan

必至無上道
Hi-sshī mū jō dō

斯願不満足
Shī gan fu man zoku

誓不成正覺
Séi hū jō shō gaku

我於無量劫
Gā ō mū ryō kō

不為大施主
Hū ī dai sē shū

普濟諸貧苦
Hū sai shō bin gū

誓不成正覺
Séi hū jō shō gaku

我至成仏道
Gā shī jō butsu dō

名声超十方
Myō shō chō ji-ppō

究竟靡所聞
Kū kyō mī shō mon

誓不成正覺
Séi hū jō shō gaku

離欲深正念
Rī yoku jin shō nen

淨慧修梵行
Jō ē shū bon gyō

志求無上道
Shī gū mū jō dō

為諸天人師
Ī shō ten nin shī

神力演大光
Jin riki en dai kō

普照無際土
Hū shō mū sai dō

消除三垢冥
Shō jō san kū myō

広濟衆厄難
Kō sai shū yaku nan

開彼智慧眼
Kai hī chī ē gen

滅此昏盲闇
Me-sshī kon mō an

閉塞諸惡道
Hēi soku shō aku dō

通達善趣門
Tsū datsu zen jū mon

功祚成満足
Kū sō jō man zoku

威曜朗十方
Ī yō rō ji-ppō

日月戢重暉
Nichi ga-sshū jū kī

天光隱不現
Ten kō on pū gen

為衆開法藏
Ī shū kai hō zō

広施功德宝
Kō sē kū doku hō

常於大衆中
Jō ō dai shū jū

說法獅子吼
Sé-ppō shī shī kū

供養一切仏
Kū yō i-ssai butsu

具足衆徳本
Gū soku shū toku hon

願慧悉成満
Gan nē shitsu jō man

得為三界雄
Toku ī san gai ō

如仏無礙智
Nyō butsu mū gē chī

通達靡不照
Tsū datsu mī hū shō

願我功慧力
Gan gā kū ē riki

等此最勝尊
Tō shī sai shō son

斯願若剋果
Shī gan nya-kko-kka

大千忝感動
Dai sen ō kan dō

虚空諸天人
Kō kū shō ten nin

当雨珍妙華
Tōu chin myō kē

本誓偈 Honzeigé

弥陀本誓願
Mida hon zēi gan

極樂之要門
Goku raku shi yō mon

定散等回向
Jō san tō ékō

速証無生身
Soku shō mu shō shin

十念 Jūnen

南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏
 Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu

南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏
 Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu

南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏
 Namu amidabutsu nāmu amidabu

宗祖法然上人ご遺訓 一枚起請文

Shūso Hōnen Shōnin Go-yuikun Ichimai Kishōmon

唐土我朝に、もろもろの智者達の、沙汰し申さるる観念の念にもあらず。
 Morokoshi waga chō ni, moromoro no chishatachi no satashi mōsaruru kannen no nen nimo arazu.

また学問をして、念のこころを悟りて申す念仏にもあらず。
 Mata gakumon o shite, nen no kokoro o satorite mōsu nembutsu nimo arazu.

ただ往生極楽のためには、南無阿弥陀仏と申して、うたがいなく
 Tada ōjō gokuraku no tame niwa, namu amidabutsu to mōshite utagainaku,

往生するぞと思取りて申す外には別の仔細候わず。
 ōjō suruzoto omoī torite mōsu hoka niwa betsuno shisai sōrawazu.

ただし三心四修と申すことの候うは、
 Tadashi sanjin shishu to mōsu kotonosōrō wa,

皆決定して南無阿弥陀仏にて往生するぞと思いうちにこもり候うなり。
 mina ketsujō shite namu amidabutsu nite ōjō suruzoto omou uchini komori sōrō nari.

この外に奥深き事を存ぜば、二尊のあわれみにはずれ、本願にもれ候うべし。
 Kono hoka ni okufukaki kotoo zonzeba nison no awaremini hazure, hongan ni more sōrō beshi.

念仏を信ぜん人は、たとい一代の法をよくよく学すとも、
 Nembutsu o shinzen hito wa, tatoi ichidai no hō o yokuyoku gaku tomo,

一文不知の愚鈍の身になして、尼入道の無智のともがらに同じうして、
 ichimon fuchi no gudon no mini nashite, amanyūdō no muchi no tomogara ni onajiushite,

智者のふるまいをせずしてただ一向に念仏すべし。
chisha no furumai o sezushite tada ikkōni nembutsu subeshi.

証のために両手印をもってす。
Shō no tameni ryōshuīn o mottesu.

浄土宗の安心起行この一紙に至極せり。
Jōdoshū no anjin kigyō kono isshi ni shigoku seri.

源空が所存、この外に全く別義を存ぜず。
Genkū ga shozon konohoka ni mattaku betsugi o zonzezu.

滅後の邪義をふせがんがために所存をしるし畢んぬ。
Metsugo no jagi o fuseganga tameni shozon o shirushi owannu.

建暦二年正月二十三日 大師在御判
Kenryaku ninen shōgatsu nijūsan nichi. Daishi zaigohan.

撰益文 Shōyakumon

光明遍照 十方世界
Kō myō hen jō Ji-ppō sé kai

念仏衆生 撰取不捨
Nen bu-sshu jō Sé-sshu fu sha

念仏一会 Nembutsu Ichié

南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏
Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu

南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏…
Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu…

別回向 Betsu ékō (Solo chant by principal priest)

総回向偈 Sōékōgé

願以此功德 平等施一切
Gan ni shi kudōkū Byō dō sē i-ssai

同発菩提心 往生安楽国
Dō hotsu bodai shin Ō jō an ra-kkōkū

十念 Jūnen

南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏
Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu

南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏
Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu

南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏
Namu amidabutsu nāmu amidabu

総願偈 Sōgangé

衆生無辺誓願度 煩惱無辺誓願断
Shu jō mu hen séi gan dō Bon nō mu hen séi gan dan

法門無尽誓願知 無上菩提誓願証
Hō mon mu jin séi gan chi Mu jō bo dai séi gan shō

自他法界同利益 共生極楽成仏道
Ji ta hō kai dō ri yaku Gu shō goku raku jō butsu dō

三身礼 Sanjinraï

南無西方 極楽世界 本願成就身 阿弥陀仏
Na mu sai hō goku raku sé kai Hon gan jōju shin amidābū

南無西方 極楽世界 光明攝取身 阿弥陀仏
Na mu sai hō goku raku sé kai Kō myō sé-sshu shin amidābū

南無西方 極楽世界 来迎引接身 阿弥陀仏
Na mu sai hō goku raku sé kai Rai kō in jō shin amidābū

送仏偈 Sōbutsugé

請仏随縁還本国
Shō butsu zuï en gen pon goku

普散香華心送仏
Fu san kō ke shin sō butsu

願仏慈心遥護念
Gan butsu ji shin yō go nen

同生相勸尽須来
Dō shō sō kan jin shu raï

低声十念 Teïsei Jūnen

南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏
Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu

南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏
Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu Namu amidabu

南無阿弥陀仏 南無阿弥陀仏
Namu amidabutsu nāmu amidabu